Porównanie tłumaczeń Hioba 41:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Kto Mi wystąpi, abym mu odpłacił?\* Pod całym niebem nie ma takiego!\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Lub: Kto wystąpi, abym dał mu wyjść cało? [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) nie ma takiego, לא־הּוא (?), wg MT: dla Mnie on, לִי־הּוא , zob. ketiw w <x>220 41:1</x>; a zatem: pod całym niebem wszystko należy do Mnie. [↑](#footnote-ref-3)